



Боротьба зі злочинністю посилюється

Ужгород. — За перші шість місяців цього року кримінальний тиск на українське суспільство зменшився і більше стало виявлених економічних злочинів та випадків корупції, повідомила УНІАР, покликаючись на Міністерство Внутрішніх Справ.

Виділа колегія МВС, яка підводила 15-го липня в Ужгороді підсумки за перше півріччя, ствердила, що порівняно з аналогічним періодом минулого року стало менше на 2 відс. загальних злочинів, а на 4 відс. — в ділянці карного розшуку і на 10 відс. — найбільш важких злочинів. Повідомляючи про це на пресконференції, міністер внутрішніх справ Юрій Кравченко сказав також, що більш як удвічі зафіксовано злочинних проявів у кредитно-фінансовій сфері і на 20 відс. зросло кількість виявлених випадків хабар-

ництва. На засіданні, в якому брали участь усі начальники обласних управлінь та транспортної міліції України, відзначено також, що посилюється боротьба з верхівкою українського кримінального світу. Заарештовано 510 «авторитетів» і виявлено 400 злочинних угруповувань (загалом 2,500 осіб), які вчинили понад 500 злочинів.

Містер сказав також, що ведеться своєрідна «чистка» у рядах МВС, яка буде продовжена.

Ю. Кравченко визнав, що між міліцією і громадськістю немає належних стосунків. «Ми не програємо у боротьбі зі злочинністю, ми програємо у взаємовідносинах з населенням», — сказав він.

Колегія ствердила, що боротьба зі злочинністю ще недостатньо ведеться в 11 областях України.

Керівників України

охоронятимуть згідно з законом

Київ (Р. Р.). — Тут у п'ятницю, 11-го липня, Верховна Рада України схвалила в першому читанні законопроект про державну охорону органів державної влади України та урядових осіб.

«За певних умов» законопроект передбачає і охорону народних депутатів України. Підлягають охороні приміщення Верховної Ради, Адміністрації Президента, Кабінету Міністрів, Конституційного і Верховного судів, а також споруди і транспортні засоби, які є в розпорядженні цих органів.

Охороняються також керівники чужоземних держав і урядів та керівники міжнародних організацій під час перебування на території України.

Охороняються також керівники чужоземних держав і урядів та керівники міжнародних організацій під час перебування на території України.

«За певних умов» законопроект передбачає і охорону народних депутатів України. Підлягають охороні приміщення Верховної Ради, Адміністрації Президента, Кабінету Міністрів, Конституційного і Верховного судів, а також споруди і транспортні засоби, які є в розпорядженні цих органів.

Охороняються також керівники чужоземних держав і урядів та керівники міжнародних організацій під час перебування на території України.

Відбулася телефонічна розмова Л. Кучми і В. Черномірдіна

Київ (Р. Р.). — У четвер, 17-го липня, Урядовий Кур'єр поінформував про телефонічну розмову Президента України Леоніда Кучми з головою уряду Російської Федерації Віктором Черномірдіном.

Мова йшла про українсько-російські економічні відносини, перебіг виконання підписаних домовленостей та хід виконання широкомасштабного договору між обома державами.

Новий прем'єр буде слухняним

Київ. — Виглядає, що Президент Леонід Кучма нарешті має такого прем'єра, про якого давно мріяв — слухняного й повновладного, без своєї власної думки і без власних політичних амбіцій, повідомили засоби масової інформації.

«Пустовийтенко ніколи не ініціював жодних дій. Він слухняний чоловік», — сказала про нового голову Уряду Наталія Вітерко, голова Прогресивної Соціалістичної Партії України.

Як відомо, 16-го липня парламент 226 голосами затвердив Валерія Пустовийтенку, представника дніпропетровського «клубу» і близького союзника Л. Кучми, новим прем'єром. Багато політичних аналітиків зазначають, що В. Пустовийтенко менш честолюбний, ніж його попередник Євген Марчук і Павло Лазаренко.

(Закінчення на стор. 3)

про дружбу і співробітництво.

Сторони домовилися про наближення усунення перешкод, які все ще трапляються і гальмують товарообіг між Україною і Росією. Домовлено також про взаємне погодження ціни і податкових та митних ставок. З цією метою до Москви найближчим часом поїде українська урядова делегація, очолювана віцепрем'єр-міністром Сергієм Тігіком.

Новий прем'єр буде слухняним

Київ. — Виглядає, що Президент Леонід Кучма нарешті має такого прем'єра, про якого давно мріяв — слухняного й повновладного, без своєї власної думки і без власних політичних амбіцій, повідомили засоби масової інформації.

«Пустовийтенко ніколи не ініціював жодних дій. Він слухняний чоловік», — сказала про нового голову Уряду Наталія Вітерко, голова Прогресивної Соціалістичної Партії України.

Як відомо, 16-го липня парламент 226 голосами затвердив Валерія Пустовийтенку, представника дніпропетровського «клубу» і близького союзника Л. Кучми, новим прем'єром. Багато політичних аналітиків зазначають, що В. Пустовийтенко менш честолюбний, ніж його попередник Євген Марчук і Павло Лазаренко.

(Закінчення на стор. 3)

Американські археологи працюють в Україні

Савастопіль, Крим. — Серед античних руїн історично-археологічного заповідника «Херсонес Таврійський» у Севастополі розгорнула табір українсько-американська ек-

спедиція, яка очолює професор Техаського університету Джейкоб Картер. Під керівництвом цього відомого археолога американські студенти вивчають руїни римських укріплень II—III століть нашої ери. Проф. Д. Картер зазначає, що американські вчені готові активно сприяти у створенні на території Херсонесу археологічного парку.

Тим часом на заповідник, історія якого пов'язана з діяльністю багатьох шановних і вesome зв'язі святих, претендує Українська Православна Церква Московського Патріархату. Під час міжнародної конференції, присвяченої 2000-річчю Різдва Христового, було прийнято звернення до керівництва України з проханням передати Херсонес, де в 988 році дістав християнства князь Володимир Великий-Красне Сонечко, Кримській єпархії Московського Патріархату, яка об'єднує відновити свято і перетворити її в центр паломництва християнського світу.

Невдовзі після того на гіпотетичному місці християнства Володимира Московського батюшки збудували каплицю, що викликало справедливі протести з боку Української Православної Церкви Київського Патріархату. У зв'язі з цього приводу єпархії УПЦ КП підкреслило, що російське духовенство продовжує фальсифікувати історію християнства. УПЦ КП як національна Церква народу, що відіграє важливу, висловлює категоричну протест проти «перехвату» Московською Церквою історичної національної спадщини історично-археологічного пам'ятника світового значення».

(Закінчення на стор. 3)

ЗСА погрожують Росії санкціями

Вашінгтон. — Адміністрація З'єднаних Штатів Америки буде змушена прийняти допомогу для Росії, якщо президент Борис Єльцин підписав несправний російський парламентський проєкт закону про свободу совісті і про релігійні об'єднання.

Таким є зміст поправки до законопроекту щодо закордонної допомоги, яку Сенат минулої осені схвалив 94 голосами проти 4.

Прийнятий Державною думою Російської Федерації закон покликаний регулювати появу нових для Росії релігійних об'єднань. Однак, на думку американського Сенату, росіяни запроваджують несправданно го-

стрі обмеження на діяльність релігійних організацій і це, виставило, є загрозою на права людей. «Вони поставили поза законом більшість християнських релігій та організацій», — сказав про російських законодавців сенатор-республіканець Дон Никлс.

Раніше Сенат запропонував до проекту про закордонну допомогу ще одну поправку, яка також привела до зменшення допомоги для Росії, якщо Москва далі сприятиме будівництву атомового реактора в Ірані.

Американський законопроект передбачає надання в 1998-99 фінансовому році росіянам

(Закінчення на стор. 3)

„Колумбія“ вернулася на землю

Нью Йорк. — Після 16-добового лету доволу Землі американський космічний корабель „Колумбія“ вернувся в четвер, 6-го липня, на землю. Зі залогом з семи осіб, допомогу.

Програма перебування в космосі була точним повторенням квітневої, коли через несподівані несправності „Колумбія“ змусила побути в космосі залоги 16 днів лише чотири і змусила була вернутися на землю. Згідно з домовками спеціалістів, теперішній політ відбувся винятково вдало і його програму виконано на понад 100 відсотків.

Як потвердив Доналд Томас, один з членів залогі, під час дослідницьких робіт вдалося дістати низку результатів, які ма-

тимуть величезне практичне значення.

Очолювала наукові дослідження Джейніс Восс, спеціаліст в ділянці аеронавтики та електротехніки, яка дотепер вже три рази літала на „шаттлах“. Її допомагали Майкл Герігард і Доналд Томас. Крім них, на „Колумбію“ працювали вчені Роджер Кроуш і Грегори Літнеріс. У складі залогі була ще одна жінка — летунка Сузан Стілл. Для команди корабля, підполковника військово-повітряних сил Джеймса Голселла це був четвертий політ.

„Колумбія“ є найстарішим кораблем з роднини „шаттлів“, тепер вона закінчила свою 23-тю експедицію.

ДОПОМІГ ВІЙСЬКОВОМУ ЖУРНАЛІСТ

Львів. — Тут в суботу, 5-го липня, у день відкриття багатонаціональних навчань „Кооперейтив нейбор-97“ у Львівському військовому центрі розпочався умовний бій. Миротворці відбивали напад терористів. Під час чергового вибуху імітаційної зброї отримав поранення в груди грецький журналіст. Це завважили начальники категорії журналістики військового відділу Львівського університету „Львівська Політехніка“ підполковник Григорів, який надав першу допомогу, заки прибули лікарі. Поранений опинився в центрі уваги світової преси і в численних інтерв'ю розповів, що життя йому врятував український журналіст.

ПЕРЕВІРЬЮТЬ НАЦІОНАЛЬНУ ГВАРДІЮ

Київ. — Генеральна військова інспекція при Президенті 8-го липня розпочала комплексну перевірку військ Національної Гвардії України (НГУ), яка триватиме до 22-го липня. Перевірку підлягає Головне управління командування, дві дивізії, гелікоптерна бригада і Харківський військовий Інститут НГУ. Під керівництвом генерального військового інспектора Валерія Губенка група генералів і офіцерів визначить рівень боєздатності частин і підрозділів та проаналізує діяльність командування і органів управління.

КИЇВ. — Тут відбулося засідання Організаційного комітету зі створення Форуму національних еліт. Учасники засідання запропонували концепцію „національної доктрини“. Цю ідею підтримали такі відомі в Україні державні діячі, як віцепрем'єр Іван Курас, голова „Ліберальної Партії“ Володимир Щербань, колишні прем'єри Віталій Масол та Вітольд Фокін, парламентарії і підприємці. Форум передбачається провести восени цього року.

КИЇВ. — Молодий Рух, молоде крило Народного Руху України, став повноправним членом Європейської демократичної спільноти, яка об'єднує молоді консервативних і християнсько-демократичних поглядів. Церемонія вступу відбулася на Києві під час конгресу спільноти. Повернувшись з форуму, голова Молодого Руху Вячеслав Кириленко сказав, що його організація здобула право голосу в ній європейській структурі разом з двома литовськими партнерами. „Зітнією військово-повітряних сил

ЗСА. Українська делегація проде-

монструє також два важкі літаки Іл-76 і два винишувачі Су-27. Делегацію України очолює генерал-полковник Володимир Антонович. Другий виступ українських пілотів заплановано на 24-го серпня в Києві під час святкування Дня Незалежності України.

Л. КУЧМА ЗАПРОПОНУВАВ КОНСТИТУЦІЙНУ ПОПРАВКУ

КИЇВ. — Зустрічаючись з представниками 26 партій, президент Леонід Кучма запропонував внести поправку до Конституції, згідно з якою термін праці рад продовжується в 6 відсотків до п'яти років. Він повторив свою пропозицію перенести вибори до Верховної Ради на один рік пізніше і провести їх одночасно з президентськими наприкінці 1999 року. Ідею щодо продовження уповноважень парламенту Президент висловив перший раз наприкінці червня — після того, як Верховна Рада із записанням на пір'ю прийняла щорічний бюджет. На думку Л. Кучми, депутатам потрібно більше часу, щоб вжити в життя реформи. Учасники зустрічі погодилися також спільно підтримувати новий закон про вибори, який передбачає пропорційно-мажоритарну систему виборів, тобто новий парламент може формуватися наполовину за партійними списками.

МОЛОДИЙ РУХ РУХАЄТЬСЯ В ЕВРОПІ

КИЇВ. — Молодий Рух, молоде крило Народного Руху України, став повноправним членом Європейської демократичної спільноти, яка об'єднує молоді консервативних і християнсько-демократичних поглядів. Церемонія вступу відбулася на Києві під час конгресу спільноти. Повернувшись з форуму, голова Молодого Руху Вячеслав Кириленко сказав, що його організація здобула право голосу в ній європейській структурі разом з двома литовськими партнерами. „Зітнією військово-повітряних сил

передили лише молоді політики Естонії. Таким чином усеїда за [Народним] Рухом ми ведемо Україну до європейських структур», — сказав В. Кириленко. Конгрес погодився з пропозицією голови Молодого Руху провести у Києві семінар та засідання виконавчого комітету спільноти.

ПЕРСОНАЛЬНА ПЕНСІЯ

КИЇВ. — Викладачів факультету журналістики Київського університету ім. Т. Шевченка Іванові Прокопенку, який уже на пенсії, але і далі підтримує зв'язок з університетом і його вихованцями, призначено персональну пенсію. Відзначили вагомий внесок І. Прокопенка у розвиток української журналістики, підготовку національних кадрів, секретаріат Спілки Журналістів України встановив йому персональну пенсію в сумі 100 гривень на місяць, яку виплачуватиме Журналістичний Фонд України.

ФОРУМ НАЦІОНАЛЬНИХ ЕЛІТ

КИЇВ. — Тут відбулося засідання Організаційного комітету зі створення Форуму національних еліт. Учасники засідання запропонували концепцію „національної доктрини“. Цю ідею підтримали такі відомі в Україні державні діячі, як віцепрем'єр Іван Курас, голова „Ліберальної Партії“ Володимир Щербань, колишні прем'єри Віталій Масол та Вітольд Фокін, парламентарії і підприємці. Форум передбачається провести восени цього року.

РУХ ЗА ВІДНОВЛЕННЯ ССРС ЗАПИНЕНО

ДОНЕЦЬКЕ. — Донецьке обласне управління юстиції відало розпорядження, згідно з яким діючий з 1993 року в Донбасі рух за відновлення ССРС повинен саморозпуститися до 10-го серпня. Правозахисники тлумачать це завантаження цієї „профспілкової“ організації суперечать Конституції України. У протоколі перевірки записано, що організація „завдання своїй діяльності не виконала“.

В Україні

(З інформації УНІАР)

Місяць ніяк не було досить

Нью Йорк (О. Кузьмоченко). — Хоча нам вже не раз приходилося писати про активність д-ра Василя Селезінки в його спеціальності хвороб очей, і поміч, що він постійно дисциплінований з України, а особливо з Івано-Франківського, в якому був у травні-червні шостий рік підряд, то щойно тим разом після його місячного перебування в Україні маємо щастя зустрітись та послухати безпосередньо про його працю.

На столі з'являються грубі альбоми світлин з лікарні ч. 2 у Івано-Франківському, яка є клінікою очних недуг, тепер в часі останнього перебування перезано її клінікою ім. В. Селезінки, а Героїд Боханко, що тим разом поїхав з групою лікарів та медсестер, показує в готельному домі Марії Йович шість фільмів із перебування в Івано-Франківському, який далі нас ясню та повну картину цієї добродійної акції.

Скажіть докторе, чому ви вибрали саме Івано-Франківське як осередок вашої допомоги України? Це зовсім зрозуміле, а походило з цієї сторінки, а радше мої батьки, тому і пацієнти звідтиля близько моїм почуванням та моєму серцю.

Можна це добре зрозуміти, але як вдалося разом з групою лікарів та медсестер, показує в готельному домі Марії Йович шість фільмів із перебування в Івано-Франківському, який далі нас ясню та повну картину цієї добродійної акції.



Д-р В. Селезінка при вході до відділу лікарні його імені.

— На це важко відповісти, але можливо, що просто бажання допомогти і усі ті складні випадки очних хвороб, що нам доводиться тепер лікувати. Пригадуйте чотири сестри Буряк, що були тут у час минулого року зі складною хворобою очей, які ми оперували? Тепер в часі перебування в Івано-Франківському я закінчив їхнє лікування, вишмаюючи вложені в Каліфорнії пластівки рури, і разом з д-ром Кікканово, що допомагає мені їх оперувати.

(Закінчення на стор. 3)

СВобода **SVOBODA**
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1993

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486.
UNA: (201) 451-2200

Soyuziska UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kenilworth, NJ 07033
(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fgsat@aol.com

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСОЮЗу \$75.00 річно, на півроку \$40.00. За кожну зміну адреси \$10.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мають відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає свої права в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Сніжик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

На черзі — ратифікація рішення про поширення НАТО

Прийняття до НАТО трьох нових членів з числа післякомуністичних країн — Польщі, Чехії, Мадяри — крім політичного матиме й неабияке економічне значення, а це ще раз підтверджує думку про те, що НАТО завжди був чимось більшим, ніж звичайним військовим союзом. Судячи з думок, висловлених кілька днів тому заступником секретаря Державного департаменту ЗСА Стюартом Айзенштадтом, поширення НАТО створить можливості для успішного інвестування в економіку, насамперед, згаданих країн. На думку С. Айзенштадта, зміцнення військового союзу ще більше зміцнить роль З'єднаних Штатів Америки в структурі європейської безпеки. Зростає також перспектива американського бізнесу. "Присутність 100,000 воїнів у Європі, — сказав С. Айзенштадт, — творить значимий вплив. Але це ще важливіший чинник. Ця присутність дає відчуття стабільності та безпеки. Відіграємо роль, якої інші країни виконати не можуть".

Однією з форм допомоги середньо-європейським країнам могло б також стати зменшення митних тарифів, чого ще потребувало б відповідного рішення Конгресу ЗСА, яке наразі ніхто не планує. Сьогодні темпи економічного зростання кандидатів на вступ до НАТО є найвищими в Європі. Нагодою для провадження підприємства є також існуюча в цих державах постійна потреба розбудови інфраструктури і телекомунікації, охорона природного довкілля тощо. Для всього цього, очевидно, потрібні більш ніж значні кошти, а тому кандидати на вступ у НАТО мусять звинувити до думки, що потрібно якомога більше оцідити, зокрема, в закупівлі модерних озброєнь. Судячи з усього (це зокрема підкреслює пресове агентство Ройтерс), жодна з трьох згаданих нових членів НАТО сьогодні не має надзвичайних фінансових резервів на модернізацію своїх озброєнь. Польща заморозила закуп зброї, Чехія, через брак грошей, Пентагон запропонував безштовхове користування 7-ма живими військами-мисливцями F-18, 3-повертати цих кандидатів до НАТО тільки мадяри планують закупити 30 літаків, але в чергу вже прилаштувалися різні виробники з цикавими пропозиціями: поряд американських "Локхед", "Мартін" та "Мек-Доннел Діглас" стоять європейські "Сааб" і "Дассо" та росіяни з МіГ-29. Однак, про наміри зробити найбільші закупівлі озброєнь заявила Румунія, котра, як відомо, випала з першої групи запрошених до Північно-атлантичного оборонного союзу. Великі американські концерни з виробництва зброї зацікавлені придляються до ринків у Середній та Східній Європі. Як написав недавно "Нью Йорк Таймс", нові члени НАТО змусили буть протягом найближчих років зреагуювати своє військово-летунство коштом принаймні 10 блн. дол. Відомо також, що Адміністрація Президента Білла Клінтона наполягає на тому, щоб кандидати у члени НАТО закуповували зброю американського виробництва.

Між тим, справа поширення НАТО набирає обертів у Сенаті ЗСА. Приймаючи рішення про фінансування озброєнь, Сенат ухвалив поправку, якою Пентагон зобов'язано представити детальний звіт про кошти на поширення НАТО з вступом до нього Польщі, Чехії та Мадяри. Прийнято також резолюцію, яка зобов'язує, щоб пропозиції на участь ЗСА в бюджеті Північно-атлантичного оборонного союзу не збільшувалися, а якщо якась з країн-учасниць НАТО не платитимечасно внесків до згаданого бюджету, то ЗСА також повинні затримувати з виплати.

Ця резолюція, щоправда, не надто в'яже руйні Адміністрації Президента, хоча погляди Адміністрації і погляди Конгресу на справу поширення НАТО суттєво відрізняються між собою. Особливо в ділянці, котра стосується фінансових витрат на поширення цього оборонного союзу. Мабуть тільки тому, насамперед, нелегко очікується ратифікація рішень НАТО про прийняття у нього згаданих нових членів, а як виступає проти прийняття до НАТО нових членів, є 26 сенаторів. 25 сенаторів ще не визначилися у своєму настановленні у цьому питанні, а 48 підтримують Адміністрацію Президента щодо ратифікації документу. Якщо врахувати, що для його узаконення потрібно згодом ще 67 голосів, то справа ратифікації виглядає достатньо складною і це дає певні підстави сподіватися непередбачуваного розвитку подій.

У чикагському українському католицькому часописі "Нова Зоря" з 25-го травня п. р. подано звіт відомлення п. з. "Недільні Богослужіння у Домініканському соборі". Довідомлює, що 29-го березня п. р. започатковано у колишньому Домініканському кляшторі у Львові Служби Божі для нашої української молоді та інтелігенції. Першу Службу відслужив Владика Юліян Гбур при співучасті трьох священників. На шосту Службу Божу зібрався дітяч мирянський рух Львова: члени УМХ, Спілки ім. А. Шептицького, Клубу греко-католицької інтелігенції, Марійської Дружини, Світового Християнського Конгресу та інші. Після Литурії була доповідь Владика про мирянський рух, а закінчилася ця зустріч засіданням головної управи Світового Християнського Конгресу.

Чому костюль?

Кожний уважний читач напевно запитає себе, чому ці особливі Служби Божі для нашої української молоді та інтелігенції відправляються в польському Домініканському костюль, в чужій нам церковній обстановці, в чужому архітектурному стилі, в латинсько-польській духовній атмосфері? Так у Львові є так багато наших гнізд, стилевих українських церков, чому ж тоді в чужому середовищі проводять духовно-релігійне виховання нашої молоді, що є майбутнім українського народу, нашої Церкви і держави?

На нашу думку, такі Служби Божі для молоді та інтелігенції з відповідними релігійно-патріотичними проповідями повинні відбуватися в соборі св. Юра, де ще вносили бачимо слід діяльності наших святих Архипастирів Митрополита Андрія і Патріарха Йосифа, і це нечужо їм глибоко знайомі та палкі заклики до вірності Богові, рідному українському народові і якій рідній Церкві. Якраз цей собор св. Юра з своєю

Свєтє Іванків

ЧИ НАМ ЦЕ НА КОРИСТЬ?

Ім славним минулим, ов'язаним духом Божих Веліть, осв'яченим молитвами цілих поколінь — це найкращий виховний молоді та еліти нашого народу — його інтелігенції. Різні, дієсні як уяви, перешкоди, як браку часу чи місця, ніяк не опрацюють перенесення духовного центру виховання молоді та поглиблення релігійного світогляду нашої інтелігентної верстви народу до польського Домініканського кляштору.

Церква — це не тільки будинок, місце для молитов та Богослужб, але це в першій мірі духовне Таїнство, де люди єдналися з Богом і вже тут, на землі, стають учасниками небесного царства. Цей таїнственный характер Божого храму відчужуємо особливо у східнохристиянських церквах. Ми єднаємося також мислячи з нашими предками, що в цих храмах молилися, стаємо учасниками тих самих традицій, перебіраємо від них ті самі релігійно-національні ідеали, творимо з ними одну велику навидиму духовну спільноту.

А в яку духовну спільноту вкладається наша молоді та інтелектуальна еліта в польському Домініканському костюль? Чи відчуваємо близькість своїх патріотичних предків, чи може єднатися містично з вогами українського народу в монашій рясі, які прийшли в Україну як окупатична сила польської держави, щоб крім фізичного поневолення ще й духовно нас поневолили. Домініканці та інші польські монахи та місіонери все діяли і діють на нас на шкоду. Це доказує історія, а сучасність наглядно підтверджує.

Як доведеться з польської преси, сучасні Домініканці в Києві дуже хотіли б видати українською мовою (може тепер вже й видати) книжку-написку польського автора Богдана Цивинського п. з.

Дивна афера

Ціла ца афера з тим Домініканським "собором" у Львові є дуже дивною і незрозумілою та викликає опрадане занепокоєння. У журналі "Патріярхат" (червень 1997) у статті К. Чавати "Отворимо двері Христові" знаходимо деякі інформації про цю справу. Написано ось що: "Досить згадати про недавні вакханалії в каплиці й Домініканському храмі, які дирекція Львівського Музею Історії Релігії здала в оренду навіть заборонений в Переліку секти Муна. Писля наголошених протестів Клубу греко-католицької інтелігенції й позиції УГКЦ одні з найвпливовіших у місті крамів став оживати. Там передбачено створити молодіжний центр".

Чи справді ми повинні оточувати цей старий Домініканський костюль та інші подібні об'єкти як такі пітизмом та пошаною, як якіс дорожчотими наші історичні пам'ятники, чи навіть святощі? Як уже згадало, Домініканці та інші римо-католицькі монахи прийшли в Україну не як наші приятелі, благовістителі Христові науки, але як ті свавільні, "вовки в овечьих шкурах", щоб, прикриваючись шляхетними ідеями християнства, зломати духовний хребет українського народу та заперити його в чуже ярмо. Ситуація ніяк не змінилася сьогодні, тільки їхні методи стали більш підступними, законспірованими,

розрахованими на нашу добродушність і наївність. Старі польські костюли і кляштори в Україні є нічим іншим, тільки залишками і пригадками нашої політичної і церковно-релігійної поневоленості і так треба їх трактувати. Тому і цей старий Домініканський костюль у Львові можна було використати для інших благородних цілей, як наприклад, концертну чи виступову залу, але ніяк як храм, місце Богослужб для нашої молоді та інтелігенції. А назвати цей костюль ще й "Собором" (так як собор св. Софії в Києві, чи св. Юра у Львові), то це вже майже профанація наших славних історичних соборів.

Катедра в Перемишлі

У Перемишлі польські католики примусили нас перенести катедру греко-католицької катедри до латинського костюлю, щоб там польська духовна атмосфера відповідно ділала на нас. А у вільному Львові ми самі п'ясуємо до Домініканського кляштору і ще тягнемось туди своєю молодіш... Це вже справді абсурд у найвищому ступені!

Всі ці небезпечні експерименти з польським Домініканським кляштором у Львові доводять, як дуже мало ми скористалися з науки історії, як мало стараємося наслідувати приклад життя і діяльності наших Святих, Митрополита Андрія і Патріарха Йосифа. Як і давніше, так і тепер всякі спроби наближення до історії Римо-Католицької Церкви (навіть якщо вона називає себе "українською") є великою грозою не тільки для нашої Церкви, але і держави. Було б добрим, щоб наші дослідники, християнами, але також і розумними реалістами. Митрополит Андрій і Патріярх Йосиф своє уяву зусилля спрямували на єднання з православними українцями. І ми також в такому дусі готуємося до святкування 2000-річчя народження Ісуса Христа.



ПРО ЦЕ І ТЕ

Про штучне творення героїв

Чомусь у нашому народі *своєдні* екоринилося і стало винятковим популярним слово "герой" і похідне від нього — "героїзм" у осіч відоміх нас усіх потрібних і непотрібних наосах.

Візьміть лише в руки першу лінійку української газети, а там аж роїться від тих описів героїв, героїських вчинків чи від значування річниць героїського життя або загибелі.

Розуміється, деякі з них, судячи за прізвиська, заслуговують на цей винятковий прикметник, але раз-раз тепер доводиться із різних спогадів, розповідей чи статей про нових т. зв. героїв, яких доволі німало після його смерті з'являється в історичних визнах собі героїстичних, додаючи до усталеного жупицелу декілька патріотичних деталей, забаряючи сумно-патетично.

А що у нашій спільноті в останніх шістьох роках є справжній пошест на спогоди й відзначування сили-силенної річниць героїських вчинків та дат народження і смерті визначних осіб, які зараховують до аеронау героїв, то ми маємо нагоду часто констатувати й відкривати прогалини у нашому знанні історії останніх десятиріч і при тому дивуватися, як ми багаті на шораз зростаючу кількість небуденних одиць.

Хто, однак, і як може безсторонньо і у додуманості ствердити, чи все це, що читаємо тепер, відповідає дійсно правді й чи так воно на ділі було, а не як підказує когось фантазія або уява авторів таких дописів і спогадів?

Розуміється, дійсно достовірні можуть бути лише тітвердженні документальні знахідки очевидців чи архівні джерела, але ці перші, на жаль, зораз рідкі, бо проміжко часу між життям і смертю так гарно описані особи рятуються такому самому періоду у житті їхніх однопітків, що могли б дати найбільше правди, а не фантазії, а архівні, на жаль, ще досі не завжди можуть бути доступні і не завжди вони залишилися вірними і незмішаними. От і в цей спосіб цітне у нас будіна фантазія, яка приписує частю доволі скрому дійсність, а з тим і сторики історії.

Прикладів того можна назбирати у нас з усіх сил прагнув дочекається її приїзду. Серед лютой зими, яка скупала лежаним панширем Рибницю, закидала сігнами гори, Савиню вивислася травень. Цвістимуть саді, дзвенітиме, збігаючи з гір, Рибниця, зеленимуть полонини... Дочекався цвітіння садів! А коли цвіт облав, Савин покинув білий світ, що для нього став навкі темним... на двадцять шостому році життя.

Залишилися, як сумний спогад про підкошений талант, його картини, музичні твори, серед них — вальс "З останніх днів", прощальний...

Перед очима Ольги довгі роки стояли його страдницькі обличчя, трагічна доля. Кобилляська приїжджала до Старого Косова, шукала тут творчого коюно: "Я лише тоді живу, як споду до писання оповідань, до котрого взызлась...", сповіщала у листі з Старого Косова від 10-го серпня 1910 року у цьому, "оповіданні" — повісті "Через кладку" — у образі Нестора письменника увічнила і деякі моменти трагічної долі Савина Абрисовського.

Завтрак Ольги і слід великих людей на подвір'ї Абрисовського, де тепер школа, і де, на жаль, ніщо не нагадує, що тут був Франко, Михайло Павлик, художник Іван Труш, Ольга Кобилляська і Леся Українка, де жив і помер молодий мистец Савин Абрисовський.

...ропнином альбомі Ольги Кобилляської є фото, на звороті якого тремтливо рукою зроблено напис: "Людині Ользі Кобилляській на спомин. Савин Абрисовський. 17 листопада 1899 року".

Федір Погребенник, Київ

„З останніх днів“

...Не могла відірвати очей від його фотографії. На розпливчатою сірому тлі, ніби у півмряні, незразно проступало обличчя обличчя, повернене до камери, кудись у вичіст. Поперізу зфотографувати саме в такій печальній позі. Знав, що це його останнє фото в житті.

Догорая як свічка... Ольга Кобилляська була вражена тією трагедією, яка спіткала студента Краківської академії мистецтв, молодого художника Савина Абрисовського. Було роду із Старого Косова, села над річкою Рибниця. Маючи неповних 20 літ, він захворів на туберкульоз. Не було рятунку. Мужньо переносив свою приреченість. Не покидав пензля, тягнувся до нього, поки міг тримати в руках. А це грав на фортеп'яні власні композиції. Музика була його другим поклонянням. Компонував мелодії, їх вводи в ноти його сестра Галія, яка усією душею переживала трагедію брата. Живучи якийсь час у Кобилляській в Чернівцях, розповіла їй про долю Савина, яка глибоко схвилювала її.

У тихі, сумні свої дні і ночі, тут, у Старому Косові, у батьківському старому будинку доживав Савин останні місяці й дні. Перед його очима вставала тяжка доля роду Абрисовських: смерю дітей вмерло молодіш. Тепер прийшла його черга. А ця хотілося жити, творити, допомогти сестрам Галі та Іванні жити в люди. Звернувся з листом до Ольги Кобилляської, щоб взяла його сестру на виховання, допомогла їй пізнати широкий світ, ширший, ніж той, що вона мала в Старому Косові.

У турботах про сестру легше переносив свій смуток і біль, що підточували його серце.

...Нарешті прийшла відповідь з Чернівців... Так могла писати до приреченого на смерть юнака тільки дуже добра, милосердна людина. Ці листи урятували від забуття і в мого молодого, зламаного на світанку життя. На той час письменниця не мала змоги це зробити, змучена була відмовити. Мучилася своєю відмовою, не знала, як про не написати Савині: "...Я вагалася Вашій зболілій душі прикрість завадати...". з боєм знайшла. Так хотіла зробити його приємність, а не могла: жила в одній кімнаті, доглядала хвору матір... Коли настала глуха осінь 1899 року, писала Савині до Старого Косова: "Не майте жаль до мене... Дякую Вам за довір'я, яке okazали мені, незнайомі, і за Вашу одержити і ширість. Одне Вас прошу. Слї Вас буде безсоння мучити, а ставало б Вам легше, коли би-сте Ваші думки і чуття укладали на папір — так пишть мене. Я Вам буду відповісти".

Багато разів читав слова письменниці, що грїли його зболілу душу, здалося, повертали до життя.

"Пишть мені". — Чув її слова. І він писав. У кінці листопада 1899 року, коли верхи Карпатських гір уже покриті білою пеленою, надіслав їй другого листа і своє фото.

Вивчався в нього, думками линула до Старого Косова, де чекав на й відповідь приречений на смерть мистець і композитор Савин Абрисовський.

На білий папір лягали слова тих і ласкаві: "У мене була раз фотографія німецького улюбленого мого поета Гайне, мальована його братом, коли він, поет, дуже хворий був... Ваша фотографія дуже живо нагадала мене Гайне. Дякую Вам за неї, я її буду шанувати... Добре, що не маєте жаль до мене. Я дуже боявся, що Ваші зболілі душі дуже боліло. Її треба тепер у шовк заняти, а не гострим слонами дотаркати. Я буду в маю до Яворова їхати, тоді відіду до Вас..."

Читав ці сердечні рядки, і душа тремтіла від вивчання, як і кленовий лист в вітрі.

— Боже, чи са на світлі сила, яка може заспокоїти мою зболілу душу, повернути буди на просяток? Ой нема, мабуть, нема... Але я буду жити до останнього віддиху, не конати, а жити. Ось мольберт, він чекає моєї руки...

Я буду мальовати до останнього віддиху... Писати музичку, що мучить мою душу, як плач сироти.

Читав далі.

— Це добре, що Ви музичку займаєтесь. Если Ви що в собі уложите — не забудьте мені прислати... Я сама не граю з тою коректно тому, що вчила мало восьмилітнього дитинкою на фортеп'яні, лише два місяці, але в мене є сильний слух. Кажу другому заграти, а потім із слуху буду сама грати... Думайте, я і русуала колись. Сама, так ніхто не вчив, і я тепер дивуюсь, як я русуала.

Тепер такі похмури поважні дні — і Вам десь тяжко...

Не міг далі читати. Стримувало віддих. Сидів одиникий біля столика, на якому горіла свічка...

— Ой тяжко, дорога Ольго! В своїм ніжним, жіночнім серцем завжди відчувате, коли людині тяжко... Від Ваших добрих слів мені легше, панно Ольго.

...Усе те, що Ви мені пишете, я шаную і шанувати буду. Лише чи я справді могу потішити Вашу зранену душу? Се все, що і до Вас промовляю, таке слабокоже проти того, що Ви відчуваєте. Я не могла зараз відповісти, а все мала Вас в душі такати, як на образі... мов зболілого Христа, сповненого у мряці терпіння.

Если Вас писання мучить, так не пишть. У маю я до Вас приїду...

Як він хотів дочекається того тавані! Хотів їй заграти свій вальс, "З останніх днів", в який вдав всю душу, весь свій біль. Вона сидітиме на канапі, тиха й сумовита, а він гратиме, безмовно оповідаючи їй свою тугу...

Вальс "З останніх днів" написаний у розквіті його останньої весни, на порозі смерті.

О-КА

Евстахій Ленько — захисник української правди й честі



Евстахій Ленько

посміючись такі пасквілі, чим понижують свій журналістичний рівень.

У зв'язку з появою цих різних листів, заслугове на особливе відзначення Евстахія Ленька, який уже від довгих років бореться з безбідстваними нападами тих наклепників, захищаючи українську правду й честь. Він реагує на появу майже кожного листа, висловлюючи до редакції літери й розумні відповіді, покликаючи на джерельні матеріали й реальні факти. Як давній лів'янин і перекладач в штабі Еріха фон Манштейна, головнокомандуючого 11-ої німецької Армії, він знає багато деталей польської та німецької політики, а при тому використовує обширну свою бібліотеку та власну гідну підливу пам'ять. Треба висловити признання редакції, що вона майже всі його матеріали поміщує на своїх сторінках. Це є доказом їхньої належної добрості. Майже всі численні копії тих листів передані для збереження і студії для майбутніх дослідників історії до архівів Українсько-Канадського Дослідно-Документального Центру і

Студію у Торонто. Очевидно треба згадати коротко про автора цих листів.

Евстахій Ленько народився у Львові, син Якова і Розалії з роду Дрегерів, німецького походження. Батько за польської окупації спершу працював судовим урядником. На вимогу голови суду, коли відмовився змінити свідчення про народження на римокатолика, звільнено його з праці. Родичі для прожитку родини заклали крамницю зі споживчими товарами при вул. Домбровського, недалеко Стрийського парку. Евстахій ходив до «Рідної Школи», а потім до філії Української Академічної Гімназії при вул. Рутівського, навчаючись в якій закінчив атестатом зрілості 25 травня 1937 року. Після закінчення гімназії два роки провів безчинно, бо проблеми заходили, щоб дістатися на Львівське ветеринарне, пройшли безуспішно, з уваги дискримінації абсолютів українського походження і браку протекції.

З вибухом польсько-німецької війни в 1939 році його родичі, за першою більшовицької окупації перед загрозою вивезення на Сибір, скористали з нагоди приїзду до Львова німецької комісії, яка записувала ті родини, що були німецького походження, на виїзд до Німеччини. З переїздом туди члени родини одержали німецьке громадянство. На тій основі 14 вересня 1940 року Евстахія покликані на службу до німецької армії. Після відбуття рекрутського вишколу його призначено на перекладача до штабу 11-ої Армії. На службі перекладача в армії він швидко перебрав шлу війну, аж до її кінця і потрапив під Ленінградом. Цей нещасливий випадок врятував йому життя. Користаючись з відпустки,

оженився з Марією Масловець, абітурієнткою гімназії Сестер Василінок у Львові. На згадку з воєнної служби цікаво відзначити таку подію. В часі постійно штабу 11-ої Армії в Асканії Новій, перед Перекопом на Україні, військова жандармерія арештувала одну групу членів похідної групи ОУН під проводом Бандери, провідником якої був його шкільний товариш з гімназії Роман Олійник (літ, псевдо Роман Рахманний), підозрюючи їх за англійських шпигунів. Всім загрожував розстріл, як було з іншою групою в Джанкої, але на інтервенцію Евстахія всіх членів групи звільнено на волю. Про свої воєнні переживання він написав споми. п. н. «На Крим і Ленінград». В манускрипті до друку книжки зібрано багато цінного матеріалу відносно різних областей України під час воєнного лихоліття. Книжка матиме велику цінність. З браку власних фондів автор очікує спонсорів для друку.

Після звільнення з полону він закінчив два роки студій медицини на університеті в Гамбурзі. До Канади прибув з родиною в 1949 році. Одержавши канадське громадянство, від 1956 до 1984 року аж од відходу на пенсію працював службовцем на пошті. Мав двох дітей і двох внуків, якими дбайливо опікується.

Невтомному дописувачеві належить признання й подяка за його копії праці, враз із побажаннями витривалості й дальших успіхів в обороні української правди й честі.

Я. Пришлик.

„Галичанки” з Івано-Франківського

У різноманітності виконання творів на бандурі відчуємо красу і чарівну силу її пісенного супроводу, мистецького хвилювання. Бандура і пісня, вони йдуть поруч — немов нерозлучні поетеси. Слухаючи народну пісню, виконувану на бандурі, і ніби читати її до слуху, немов бачити тернисті шляхи, який вона подолала.

Тут варто згадати відомого українського композитора Пилипа Козича, який був захоплений

кві свого життя. Багато її виконавців стали професійними музикантами. Ірина Бибик здобуває ще й вищу хорову освіту, навчаючись у класі педагога Людмили Ульянової в Державному Інституті Культури у м. Рівному.

Тріо „Галичанки” з великим успіхом виступають по цілій Україні. Зокрема в зруфусифікованих містах України — Дніпропетровському, Артемівському, Донецькому, Євпаторії в Криму. Це сла-



Тріо „Галичанки”: (зліва) — Наталя Джеджеруха, Оксана Шкредко, Ірина Бибик.

у нашому національному інструменті. А відомий музикант і педагог Володимир Кабачок створив цілу школу кобзарського мистецтва.

Сьогодні не одне тріо, а цілі ансамблі бандуристів несуть українську пісню в світ. Їх творче життя починається з пісні. Соковито, як лісове джерело, звучить пісня наших бандуристів. Шлях до цього є музичні школи, в яких вони навчалися.

Ніхто не може заперечити, що бандура — це носій духовних скарбів та національних гордоців наших предків. Сьогодні на Україні є досить багато популярних і улюблених тріо або квартетів. Учасницями тріо „Галичанки” О. Димитрова, І. Бибик весело віддається своїй праці, вкладає в свою роботу всю свою душу, всі знання, виставляє талант, навчаючи юних виконавців ансамблевого музикування.

І накінець слід згадати, що славне тріо „Галичанки” брало участь у різних фестивалях, здобувало нагороди.

не тріо приймає участь у всіх музичних подіях Івано-Франківського та сусідніх областей. В репертуарі „Галичанок” крім обробок народних пісень є твори сучасних українських композиторів, а також композиторів-клясиків. Вони вільно поєднують твори Шопена, Бетовена і інших.

В Івано-Франківській дитячій музичній школі існує ансамбль бандуристів, якими керує І. Бибик. З задоволенням відвідують ансамбль бандуристів учениці старших класів школи. Керівник підбирає цікавий репертуар народних пісень та твори сучасних композиторів: М. Лисенка, О. Герасименка, В. Сидоренка, О. Димитрова. І. Бибик весело віддається своїй праці, вкладає в свою роботу всю свою душу, всі знання, виставляє талант, навчаючи юних виконавців ансамблевого музикування.

І накінець слід згадати, що славне тріо „Галичанки” брало участь у різних фестивалях, здобувало нагороди.

Микола Чорний-Досічук

Місяць...

(Закінчення зі стор. 1)

лікарі і всі лікарі платили собі самі кошти цієї подорожі. І перебував там цілий місяць, а інші два тижні.

Справді можна подивитися цю відданість своїй професії та бажанню допомогти хворим.

— Ви бачили тепер на фільмі ті черги, що стояли на сходах клініки? Такі черги чекали вже від 5-ої ранку, хоча вже від березня можна було записуватися на можливість лікарської консультації. Розуміється не всім можна було переглянути та не всім допомогти. І перебував цілий місяць там повні дні приймали пацієнтів, але це все замало.

— Чи мали ви співпрацю місцевих лікарів та місцевого урядового апарату?

— За виймом деяких проблем із митним урядом з приводу наших численних медичних багажів, що ми їх везли — все шло дуже гарно. Як ви бачили зі снітків та фільмів, ми зустрілися з посадовцем Івано-Франківського із місцевими лікарями, зокрема мали повну співпрацю керівника очної клініки др-ска Кіндрат, пережили різні урочисті моменти, як ось коли моїм іменем перезвали тепер цю клініку і як дякували нам молоді пацієнти, як сестри Бурж, які 10-літній хлопчина, що гарною англійською мовою дякував за операцію, яка привернула його зір до кращого.

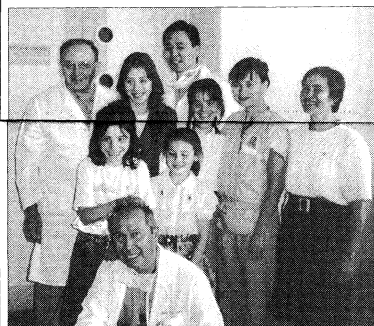
ЗСА...

(Закінчення зі стор. 1)

вих роках допомоги для інших держав на загальну суму 13,2 млн. дол., з яких 800 млн. дол. призначені для колишніх со-вєтських республік.

вання для очних операцій на ціну понад мільйона доларів, але це все замало. Але знову ми побачили пацієнтів, що потребують дуже складних операцій та лікування, які можливі лише у клініці, де працює в Сан Дієго, а до того треба грошей і це раз грошей. Ось ми оглядали б і пів-річну дівчинку Наталку, яка має спарене одне око вапом і треба складної операції та перебування тут принаймні чотири місяці. Це великий кошт, а чи буде можливість знайти на це фонди? Я стараюся що можу зробити, багато допомагає Каліфорнійська Асоціація Допомоги Україні, старастесь постійно Товариство Допомоги Сиротам під проводом Марії Івоник і Українсько-Американські Ветерани, але все це замало, а потреба велика. Бачите скільки дітей вдалося нам вилікувати, це ж просто кілька, а хворих з очними проблемами сотки.

Д-р В. Селєзінка відпочивав в домі М. Івоник перед дальшим етапом повороту домі до Каліфорнії і це дає нам можливість вперше впізнати цього виймового лікаря особисто. Слухаємо його розповіді з подивом.



Д-р В. Селєзінка з іншими лікарями та чотирма дітьми-сестрами Бурж, яких він вилікував.

— Уявляю, що ви пережили поруч з важкою лікарською працею багато дуже гарних та зворушливих моментів.

— Безперечно. Однак ціла ця наша праця — це крапля в морі. Ми вже досі передали туди вивину-

вом і глибокому вдячності, що маємо таких лікарів та таких українців, які без гучної пропаганди та патетичних клічів дають Україні таку велику і потрібну поміч та ще й вміють до того притягнути чужинців.

В ДЕСЯТУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ відходу від нас нашої найдорожчої ДРУЖИНИ, МАМИ ТА БАБІ

СВ. П.
МАРІЯ БАГУРИ
будуть відправлені
ЗАУПОКІЙНІ ЛІТУРГІЇ з ПАНАХИДАМИ
22-го липня о.р. в українських католицьких церквах
св. Покрова Божої Матері в Озон Парку, Н.Й.
о год. 9-й ранку;
Покрова Пресвятої Богородиці в Аполці, Фла.,
о год. 10-й ранку.
Просимо всю родину та приятелів злучитися з нами у молитвах.
чоловік ВОЛОДИМИР БАГУРА
з доньками, зятєм і внуками.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.
З глибоким жалом сповідаємо, що 20-го червня 1997 р. відійшов у вічність
✠
СЛ. П.
ЮРІЙ ЦИБРОВСЬКИЙ
концертний піаніст і музичний педагог.
Дорогій родині складаємо щиро-сердечні співчуття.
ПРЕЗІДІЯ УМІ

Українських дітей — до

українських літніх таборів!

Startec представляє довгодистанційні заощадження...

...котрі є тільки телефонний дзвінок від Вас!

69¢ за хвилину потелефонувати в Україну

Немає жодних місячних вplat або будь-яких інших обмежень і ви не мусите змінювати вашу довгодистанційну компанію.

1-800-827-8046

Понеділок-п'ятниця 9am-8pm, Субота-неділя 9am-5pm EST

STARTEC
The Star of Long Distance Savings

FREEDOM PLAN	
Belarus	59¢
Israel	
Russia	
Armenia	
Azerbaijan	
Georgia	
Kyrgyzstan	96¢
Tajikistan	
Turkmenistan	
Uzbekistan	
Estonia	
Latvia	79¢
Lithuania	
Kazakhstan	99¢
Moldova	83¢
Freedom Plan rates are good 24 hours a day, 7 days a week	

Пакунки в Україні БЕЗ МИТА

59¢, 69¢, 79¢ lb

UPS наліпки та БЕЗКОШТОВНИЙ пилібр пакунків: 1 888 725-8665

(201) 763-8778 79¢ LB при пересилці через UPS

ROXOLANA

300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040

ДО ЧЛЕНІВ 25-го ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

Повідомляємо членів 25-го Відділу, що секретар відділу МАРІЯ САВЧАК перебуває в лікарні. Всі в плати за аскурацію тимчасово буде приймати ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ. Прошу у всіх справах аскурації писати або телефонувати прямо до канцелярії:

Ukrainian National Association
30 Montgomery St. P.O. Box 17A
Jersey City, NJ 07303
Tel.: (201) 451-2200

Чесно і солідно служимо громаді

KARPATY

Export Import Ltd.

120 Runnymede Road, Toronto, Ontario, Canada M6S 2Y3

ДОСТАВЛЯЄМО:

без мита гроші, речові пакунки, харчові пакунки, листи та документи, спадки, побутові товари, електроніку, авто, трактори до рук адресата в Україні та інші держави

Телефонуйте за безплатними каталогами (416) 761-9105 1-800-265-7189

KARPATY-TRAVEL

полагоджуємо:

- квитки на літак (окремно Air Ukraine)
- запрошення до Канади та США
- медичне забезпечення для відвідувачів
- візи в Україну, Польщу та інші держави
- відпочинок на відомих курортах

Пам'ятайте - як поїхати, чи літати то через КАРПАТІ!

Call **UKRAINE**

24 hours a day for 7 days a week just

57¢ a minute!

ПОЛЬЩА36¢
РОСІЯ53¢

All rates billed in 6 second increments after the first 30 seconds.

No minimums. No monthly fees.

EconoOne Direct Dial International and Domestic Long Distance calling utilizing clear, fiber optic technology.

Sign up with EconoOne and get the EconoWorld™ Global Calling Card FREE! Use it for toll-free access from 45 countries at remarkable savings.

The World Is Calling

ECONO phone

WORLDWIDE SAVINGS

Call 24 hours a day. 1-800-813-4292

Code: SR Plan 24E

Вона відійшла у вічність...



св. п. Л. Дідюк (фото з молодих літ)

родину в Україні, Канаді й ЗСА.

Заупокійна Панахида була відправлена 21-го травня ц.р. в місцевому похоронному заведенні при чисельній участі рідних і приятелів. Велика кімната, в якій спочивала покійна, була заповнена багатьма букетами квітів, її портретом та листів-

ПАЧКИ В УКРАЇНУ

Від 59 ц. за фунт

Видіраємо пакунки з хати

DNIPRO CO.

CLIFTON, NJ (PHILADELPHIA) NEWARK, NJ

565 Clifton Ave 1801 Cottman Ave 698 Sanford Ave

Tel. 201-916-1543 Tel. 215-728-6040 Tel. 201-373-8783

Шановні РОДИЧІ чи ДІДУСИ!

Якщо Ваші діти, чи внуки є тепер на студії десь далеко від родинного дому, не дозволяйте їм відстати від української громади чи українства. Найкращим засобом, щоб відержати цей зв'язок є журнал "THE UKRAINIAN WEEKLY". Замовте їм передплату коштом 77 ц. тиждень для членів УНС або \$1.08 для нечленів. Телефонуйте на число:

(201) 434-0237

UKRAINIAN WEEKLY

30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302

Найкращий і найшвидший сервіс тільки у фірмі MIST

MEEST-AMERICA INC.

817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

без мита, низькі ціни

безкоштовно забираємо з дому, дзвонять за наліпками UPS

Доставляємо ДОЛЯРИ до рук адресата від 3 до 14 днів

стандартні харчові пакунки та багато іншого

За каталогом та інформацією телефонуйте до нас безкоштовно: **1-800-288-9949**

і переконайтесь, що ми:

- гарантуємо 100% доставку в короткі терміни
- в кожну хвилину дамо Вам відповідь про виконання Вашого замовлення

ЗМІНА АДРЕСИ

В справі зміни адреси непотрібно телефонувати, а тільки прислати нову адресу до:

Адміністрації „Свободи“
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

☐ „Свобода“
☐ „The Ukrainian Weekly“

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС)
Ім'я і прізвище
Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище
Адреса

На зміну адреси проситься **ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ \$1.00** ПЕРЕВЕРЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ

Степан Куропась

СПОГАДИ З УКРАЇНИ Й 60 РОКІВ В АМЕРИЦІ

Накладом автора, Нью Йорк — Париж — Чикаго, 1988, стр. 575. Тверда обкладинка, ціна \$30.00 плюс \$1.60 за пересилку. Можна набути в книгарні „Свобода“.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

New Jersey residents add 6% sales tax.

ПАНКА Company

26 First Avenue
New York, NY 10003
Tel. (212) 473-3550

Всі шкільні КНИЖКИ ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРЦІ. На складі книжок ВСІХ видавництв. Отримайте на наступний день після телефонного замовлення

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО ХРИСТИНИ КОШУЛЬ

Генеральна практика

- імміграція;
- корпоративні питання;
- заповіти.

(Широкий досвід в Східній Європі, володіє слов'янськими мовами.)

47 Halstead Ave. Suite 201
Harrison, NY 10528
tel. (914) 835-5882
факс. (914) 835-6220

Вже можна набути VIDEO-ARON 7793 „ПІСЕННИЙ ВЕРНІКАЧ“ VIDEO-ARON 7796 „ГЕЙ ЛІТА ОРЕЛ“

Свято Богдана Хмельницького

Ціна \$30.00

Перероблено відео з версією перської на американську систему і з американським виробничим сервісом. Ціна 28 дол.

APON RECORD CO. INC.

P.O. Box 3082
Long Island City, N.Y. 11033
Tel.: (718) 721-5599

GLEN SPEY-ELDRD FOR SALE

Lakefront. Home — (Mother-daughter). Tel.: Daytime 1-800-225-2210 Eve. (8PM) 212-673-5180

SEIZED CARS from \$175.

Porsches, Cadillacs, Chevys, BMW's, Corvettes. Also Jeeps, 4W D's, Your Area. Toll Free 1-800-218-9000

Ext. A-187 for current listings.

GOVT FORECLOSED homes from pennies on \$1. Delinquent Tax, Repo's, REO's, Your Area. Toll Free (1) 800-218-9000 Ext. H-1871 for current listings.

Продаються 2 помешкання на Українському Селі, Нью Джерсі. 1 та 2 спальні. В найкращій ділянці села. Тел. між 6-10 веч.. (908) 356-4547

*** FUNERAL DIRECTORS ***

УКРАЇНСЬКА РОДИНА С. ВІАШКОМ

SENKO FUNERAL HOME
213-215 Bedford Avenue
Brooklyn, N.Y. 11211
1-718-388-4416

HEMPSTED FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, N.Y. 11550
1-516-481-7460

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BROOKLYN, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУС НАЙГРО - директор Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуговує ЩИРА І ЧЕСНО. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємось похоронами на цвинтарі в Ван-Дуру і перенесенням тілних останків з різних країн.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

Федеральна Кредитова Кооператива

САМОПОМІЧ

в НЬО ЙОРКУ

пропонує вам

найкращі та найвигідніші умови позичати гроші на закуп вашого першого дому.



Для кваліфікованих членів від 1-го травня 1997 р. буде можна одержати моргедж на першу хату, маючи тілкі

5% завдатку.

За дальшими інформаціями звертайтеся до нас телефонічно або безпосередньо до Любомира Зелика.

SELF RELIANCE NEW YORK F.C.U.

Main Office: 108 Second Avenue, New York, NY 10003
Tel.: (212) 473-7310 • Fax: (212) 473-3251

Kerhonskon Branch: 23 Main Street, Kerhonskon, NY 12446
Tel.: (914) 626-2938 • Fax: (914) 626-8636

Поза межами міста Нью Йорку телефонувати до нас безкоштовно: 1-888-735-3735

„СВОБОДА“

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — СЛУЖИТЬ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ ВЖЕ ПОНАД 100 РОКІВ

Найкращий дарунок для бабусі чи дідуся — це подарунок від батька

Дарунок, який триватиме повний рік та справлятиме приємність одбодраній особі, це **УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК**

СВОБОДА

Річна передплата: для членів \$75.00 для не членів \$100.00

Передплата виходить приблизно 30 або 40 центів за число

тел.: (201) 434-0237

Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Безробіття досягло 33 відсотки

Е. КЛИНТОН ЗАТВЕРДИВ БЮДЖЕТ ПЕНТАГОНУ

Довіря ратифікації угоди про співпрацю між Україною та Європейським Союзом

Yes, send a gift subscription to (please check one):

☐ SVOBODA ☐ THE UKRAINIAN WEEKLY

	UNA MEMBER	NON-MEMBER	UNA MEMBER	NON-MEMBER
RATE				
ANNUAL	75.00	100.00	40.00	60.00
SEMI-ANNUAL	40.00	60.00	25.00	35.00
QUARTERLY	22.00	33.00		

For: _____

Address: _____

From: _____ (All payments in US funds only)

SVOBODA AND THE UKRAINIAN WEEKLY are published by THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION 30 MONTGOMERY ST., JERSEY CITY, NJ 07302